

bitres doivent être de nationalités différentes.

Article 5.

Les parties peuvent conclure un accord spécial déterminant le sujet de leur différend et les détails de la procédure.

Article 6.

En l'absence de détails suffisants dans l'accord spécial ou dans la présente annexe sur les questions mentionnées à l'article 5 de la présente annexe, les dispositions des articles 59 à 82 de la Convention sur le règlement pacifique des différends internationaux signée à La Haye le 18 octobre 1907 seront appliquées dans la mesure du possible.

Article 7.

Les parties facilitent les travaux du tribunal arbitral et lui fournissent notamment, dans toute la mesure du possible, tous les documents et renseignements appropriés. Elles utilisent les moyens à leur disposition pour lui permettre de procéder sur leur territoire et conformément à leur législation, à la convocation et à l'audition des témoins ou des experts et de visiter les localités en question.

Article 8.

En l'absence d'accord contraire entre les parties, les décisions du tribunal arbitral sont prises à la majorité; sauf en ce qui concerne les questions de procédure, les décisions ne sont valables que si tous les membres sont présents. Le vote des arbitres et

ration of the Sea. The arbiters shall be of different nationalities.

Article 5.

The parties may draw up a special agreement determining the subject of the dispute and the details of procedure.

Article 6.

In the absence of sufficient particulars in a special agreement or in the present Annex regarding the questions mentioned in Article 5 of the present Annex, the provisions of Articles 59-82 of the Hague Convention for the Pacific Settlement of International Disputes of 18th October, 1907 shall apply as far as possible.

Article 7.

The parties shall facilitate the work of the Arbitral Tribunal, and in particular shall supply it to the greatest possible extent with all relevant documents and information. They shall use the means at their disposal to allow it to proceed in their territory, and in accordance with their law, to the summoning and hearing of witnesses or experts and to visit the localities in question.

Article 8.

In the absence of agreement to the contrary between the parties, the decisions of the Arbitral Tribunal, shall be taken by majority vote and, except in relation to questions of procedure, decisions shall be valid only if all members are present.

internationale Havundersøgelsesråd. Voldgiftsdommerne skal have forskellige nationaliteter.

Artikel 5.

Parterne kan slutte en særlig aftale, hvori tvistens genstand og den fremgangsmåde, der skal følges, nærmere angives.

Artikel 6.

I mangel af fyldestgørende enkeltheder i den særlige aftale eller i dette annekts vedrørende de i samme annekts artikel 5 omhandlede forhold, skal reglerne i artiklerne 59-82 i Haager-konventionen af 18. oktober 1907 angående fredelig bilæggelse af internationale tvister finde anvendelse i videst muligt omfang.

Artikel 7.

Parterne skal lette voldgiftsdomstolens virksomhed og skal især i videst muligt omfang forsyne den med alle relevante dokumenter og oplysninger. De skal anvende de til rådighed stående midler til at give den adgang til på deres territorium og i henhold til deres lovgivning at indkalde og afhøre vidner eller sagkyndige samt til at besøge de omhandlede steder.

Artikel 8.

I mangel af anden aftale mellem parterne skal voldgiftsdomstolens afgørelse træffes med stemmeflerhed, og afgørelserne har, undtagen i procedure spørgsmål, kun gyldighed, dersom samtlige medlemmer er til stede. Hverken stemmeafgivningen eller